



BANCO DE MÉXICO®

Temas en lenguas indígenas: Billetes

TRADUCTORA: ROSALÍA RUIZ LÓPEZ

LENGUA: ZAPOTECO

VARIANTE: PLANICIE COSTERA

Noviembre 2023

Uso Público

Información de acceso público.

Estos documentos forman parte de los esfuerzos que el Banco de México realiza para promover las características de los billetes y monedas, los lugares donde pueden cambiarse y qué hacer cuando se sospecha de su autenticidad. Está dirigido especialmente a personas hablantes de lenguas indígenas. La traducción estuvo a cargo del Centro Profesional Indígena de Asesoría, Defensa y Traducción A.C.; sin embargo, pueden surgir discrepancias entre el documento original en español y su traducción. Por ello, la versión original en español es la única versión oficial.

LOS BILLETES SE REVISAN

Los billetes tienen varias características que, en conjunto, determinan su autenticidad. A este conjunto de características se les denomina elementos de seguridad.

Algunos de los elementos de seguridad varían mínimamente por denominación, y en mayor medida entre “familias de billetes”. Una familia de billetes es el conjunto de denominaciones que comparten la misma temática en su diseño y elementos de seguridad. Las familias de billetes se renuevan para incorporar características que refuercen la seguridad y dificulten su falsificación, para incrementar su durabilidad en circulación, así como para facilitar su uso e identificación, incluso a las personas con discapacidad visual. En el anexo 1 se presentan los billetes fabricados por el Banco de México en cada familia.

Ca dxi'ñadi ni hruni *Banco de México* para gunibiaalu' ximodo nga ca gui'chi' bidxichi ne guiiba' bidxichi, ne para' zanda guchácabecani o xi gunicabe pa cadí dxandi' caní. Para binni ni hrini' diidxa huala'dxi'. dxi'ña ni bi'ni *Centro Profesional Indígena de Asesoría, Defensa y Traducción A.C.*; puede que cadí ngeuca dini lu didxazá ne didxastía, ni ma dxandi' la ni un lu didxastía.

CA GUI'CHI' BIDXICHI CA, RUCHIACABECANÍ

Lu ca gui'chi' bidxichi ca nuu marca ni rudii *seguridad* ca ni, para que gúnícabe ti copia sticani.

Casi guirá ca gui'chi' bidxichi ca rudxaa xiixa lucani. Ma pe lade gui'chi' bidxichi lidxi. Ti lidxi gui'chi' bidxichi naca ti grupu, ni naca ngeuca tipu diee ne diidxa' ca luni. Ni runini seguru para guiquiiñecabeni. Lu ca gui'chi' bidxichi riuu ma datu para gunicani ma seguru ne que gúnícabe ti copia, ne ganda guiquiiñe caní ma dxi. Ne ganda gunibiá' binni lu cheepa' caní. Ra ca “*Anexo 1*” nuu ca gui'chi' bidxichi ni runi *Banco de México*.

VALIDEZ DE BILLETES

Billetes maltratados¹

Un billete auténtico podría dejar de tener valor, dependiendo del tipo de maltrato que presente. Por ello, se debe tener en cuenta lo siguiente:

1. Los billetes sucios, despintados o decolorados conservan su validez y los bancos deben cambiarlos por billetes en mejor estado (aptos para circular).

GUI'CHI' BIDXICHI NI UN NEZA

Gui'chi' bidxichi ni né o nareza²

Ti gui'chi' bidxichi zanda ma que zasaca pur modo gacaná. Ngaga chi guihuiini.

1. Ca gui'chi' bidxichi ni nabiidi', naté o ni ma que gapa color, zadaru zaquiiñecani, ne bancu napa xidé gudxaa cani pur stobi ni ma galán.

Billetes sucios	Billetes despintados	Billetes decolorados
Gui'chi' bidxichi ni nabiidi'	Gui'chi' bidxichi ni ma que gapa color	Gui'chi' bidxichi ni naté
		

2. Los billetes con sellos o anotaciones son válidos, excepto cuando tienen palabras, frases o dibujos en forma manuscrita, impresa o en cualquier otro medio indeleble, que tenga como finalidad divulgar mensajes dirigidos al público de carácter político, religioso o comercial.

2. Gui'chi' bidxichi ni napa sellu o caa xiixa diidxa', zandaru guiquiiñeni, Pa ca diidxa' luni sti' *religión, partido político*, didxa dxaba' o para gueeche diidxa' la, ma que riquiiñedini.

¹ La información de esta sección se puede consultar, en español, en la página de internet del Banco de México (www.banxico.org.mx) siguiendo la ruta Billetes y monedas, Validez de piezas maltratadas, Validez de piezas, Preguntas frecuentes sobre la validez de billetes maltratados.

² Lu *página* sti *internet* zabicabelii ximodo nga ridxaa gui'chi' bidxichi ne guiba' bidxichi ra *Banco de México*, nunci lu didxastiá. (www.banxico.org.mx), raca caa *Billetes y monedas, Validez de piezas maltratadas, validez de piezas, preguntas frecuentes de billetes maltratados*.

Billetes con sellos o anotaciones. Válidos Gui'chi' bidxichi ni napa sellu o caa xiixa lu. Ne zaquiiñeru	Billetes con sellos o anotaciones. No válidos Gui'chi' bidxichi ni napa sellu o caa xiixa lu. Ni ma que zaquiiñe
	

3. Los billetes con manchas de grasa, aceite, pintura, tinta o sangre conservan su valor, siempre y cuando sea evidente que no han sido manchados con la intención de ocultar algún mensaje dirigido al público de tipo religioso, político o comercial.

3. Gui'chi' bidxichi ni ne' *grasa, aceite, pintura, tinta* o rini, riqiiñeruni, peru pa napani pa ca diidxa' sti' religión, partido político o gueeche diidxa' la, ma que riqiiñedini.



4. Billetes rotos o incompletos.

a. Rotos. Si un billete está roto y se tienen todas sus partes, no pierde su valor, aun cuando haya sido reparado con cinta transparente. Si un billete ha sido reparado con cinta adhesiva NO

4. Gui'chi' bidxichi ni nareza o ni que izá'.

a. Ni nareza. Pa nareza gui'chi' bidxichi caa ne nuu guirá' nandahuini, ri quiiñe' runi. Neca gui' di' neni *cinta transparente*. Pa ma gui' di'ni ne cinta *cadi transparente* la'

trasparente (cinta canela, para aislar, etc.) entonces pierde su valor.

(cinta canela, aislar, o stobi) ma que risacani.

Billetes rotos. Válidos Gui'chi' bidxichi ni nareza. Ni risaca	Billetes rotos. No válidos Gui'chi' bidxichi ni nareza. Ni que risaca
	

b. Incompletos. Si el tamaño de un billete incompleto equivale a más de la mitad de su tamaño original entonces conserva su valor, aunque hay algunas particularidades que podrían dejarlo sin valor. Un billete incompleto conserva su valor si está en los siguientes casos:

b. Gui'chi' bidxichi ni que izá'. Pa ma de galaa gui'chi' bidxichi ca nazacala, zandaru riqiiiñeni. Peru pa nu xiixa ni bidxaa luuni puede que ma que zanda guiquiiñe ni. Naquiiñeru gui'chi' bidxichi ca, pa napani ca casu di.

i. Si le faltan porciones que, en total, no rebasan el tamaño de una moneda de 10 pesos que actualmente esté en circulación.

i. Pa riadxa' ti nda gui'chi' bidxichi ca, ne cadí naroo'ba' ni ma que ti guii'ba' bidxichi de 10 bexu.



ii. Si está formado por varias partes del mismo billete y tiene faltantes que en total no rebasan el tamaño de una

ii. Pa gui'chi' bidxichi ca, guidi' ni, ne nandahui ni caxaadxa' ca, cadí naroo'ba' ni ma que ti guii'ba' bidxichi de 10 bexu.

moneda de 10 pesos que actualmente esté en circulación.



iii. Si las porciones faltantes, en total, son mayores al tamaño de una moneda de 10 pesos entonces se considera una fracción de billete. Para determinar si la fracción de billete tiene valor, puede acudir a cualquier sucursal bancaria que brinde el servicio gratuito de canje de billetes y monedas para solicitar que lo revisen.

iii. Pa gui'chi' bidxichi ca, guidi' ni, ne nandahuini caxaadxa' ca, cadi narooba' ni ma que ti guiiba' bidxichi de 10 bexu la. Para ti ganda guidxaa gui'chi' bidxichi cala, napa xidé checabe ntica bancu ni ruchaa gui'chi' bidxichi ne guiiba' bidxichi. Raca zanda gudxaacabeni.

5. Billetes deformados, quemados o contaminados.

5. Gui'chi' bidxichi ni ma nachuga, ni ma naya'qui' ti nda, o ni cadi nasaca.

a. Los billetes deformados que están completos conservan su valor, pero si les falta una parte, se deben evaluar como fracciones de billetes.

a. Gui'chi' bidxichi ni nachuga ne izá', zanda riquiiñe, peru pa caxaadxa' ti ndaani, ma cadi nguca di risacani. Ma casi ti ndasi.



Billetes deformados

Gui'chi' bidxichi ni nachuga ne que izá'

b. Los billetes quemados se deben evaluar como billetes incompletos para determinar si conservan o pierden su valor. Debido a la fragilidad de los billetes quemados, se recomienda repararlos con cinta adhesiva transparente y llevarlos a una sucursal bancaria que brinde el servicio de canje de billetes y monedas para que los evalúen gratuitamente.

b. Gui'chi' bidxichi ni naya'qui', ma gui'chi' bidxichi ni que izá' cani, napa xidé gúyacabe pa naquiiñeni. Como nabebe nadá ca gui'chi' bidxichi cala, Naquiiñe iguiidi'cani ne cinta transparente, ne cheni ra bancu, ti gui'huini' pa zanda guchácabeni sin guquixe cabe.



c. Los billetes contaminados son aquellos que presentan agentes contaminantes, o que han sido expuestos a éstos por haber estado en contacto con sustancias o materiales peligrosos, o a condiciones adversas como inundaciones, incendios, almacenamiento en ambientes con humedad u otros factores originados de manera natural, o que por cualquier otra causa podrían resultar dañinos para la salud de las personas, por lo que deben ser retirados de la circulación. Estos billetes deben llevarse a una sucursal bancaria que brinde el servicio de canje de billetes y monedas para que los evalúe gratuitamente; si se puede verificar pieza por pieza y determinar que son auténticas y conservan su valor entonces deberán cambiarlas por piezas en mejor estado (aptas para circular). En caso contrario, la sucursal bancaria debe retener los billetes, y a cambio, entregar el “Recibo de billetes marcados y fracciones sin valor” (anexo 6B de la

c. Gui'chi' bidxichi contaminadu, ni ma napa gupa, o napa nda bia'qui', xiixa guenda huará, o intiica sustancia ni guenda guniná guendanazaca sti binni ni riquiiñecani. Nga runi ma gulee xaíque cani para a que guiquiiñe binni cani. Napa xidé chee cani ra bancu ni zanda rudxaa gui'chi' bidxichi o guiiba' bidxichi para guuya' cabe pa galán runí ne pa zaquiiñeruni, ti ganda gudiicabe stobi ni zanda guiquiiñe, que ruquixe cabe. Pa gui'chi' bidxichi ca, ma que zaquiiñeni, riaanane bancu ni, ne rudi ti gui'chi' binni lá *“Recibo de billetes marcados y fracciones sin valor”*, riehení ra *Banco de México*, para gui'huini' xidéni.

Circular de Operaciones de Caja) para que las piezas se envíen al Banco de México para su análisis.



Billetes alterados³

Un billete alterado no tiene valor, y corresponde a una pieza formada por la unión de dos o más fracciones procedentes de diferentes billetes. Por ello, es recomendable no añadir nada a un billete, excepto cinta adhesiva transparente para evitar que un rasgado continúe.

Gui'chi' bidxichi ni bidxaa⁴

Ti gui'chi' bidxichi ni ma bidxaa, ma que zaquiñeni pa gui'di' ni ne stale ndaa sti tipu gui'chi' bidxichi. Napa xidé guqui'di' cabe ca gui'chi' bidxichi can e *cinta transparente* para que gacanáni.



³ La información de esta sección se puede consultar, en español, en la página de internet del Banco de México (www.banxico.org.mx) siguiendo la ruta Billetes y monedas, Validez de piezas maltratadas, Validez de piezas, Preguntas frecuentes sobre la validez de billetes maltratados.







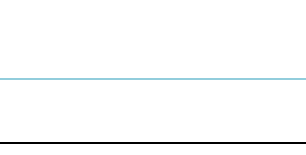


⁴ Lu *página sti internet* (www.banxico.org.mx), zabicabelii ximodo nga ridxaa gui'chi' bidxichi ne guiiba' bidxichi ra bancu, nunni lu didxastiá; raca biyubi *Billetes y monedas, Validez de piezas, Preguntas frecuentes sobre la validez de billetes maltratados.*

Billetes en proceso de retiro⁵

Los billetes de las familias B, C, D y D1, así como la denominación de 1,000 pesos de la familia F, se encuentran en proceso de retiro, lo cual significa que todavía valen lo que indica el billete, pero por resolución del Banco de México se retiran de la circulación a través de los bancos; esto significa que se pueden seguir utilizando para realizar pagos, pero cuando lleguen a los bancos, éstos deben separarlos para depositarlos en el Banco de México y no volver a entregarlos al público.

Gui'chi' bidxichi ni ma que zaquiĩne ne ma que rudicabe⁶

Ca gui'chi' bidxichi de grupu *B, C, D* ne *D1*, de Chii gayuaa bexu de grupu *F*, ma chi guireecani, purti ma que zaquiĩnecani. Por diidxa' sti' *Banco de México*, ca bancu candísacani. Zandaru caquiĩnecani para guidxaa, peru pa chineu'ni ra bancu, ria'naní, ne rusendaní ra *Banco de México*, ne pa que zaquiĩnení.

Billetes en proceso de retiro (Valen lo que indica el Billete)		
Gui'chi' bidxichi ni ma chindecabe para ma que guiqiiĩne (Risaca ni ca lu gui'chi' bidxichi)		
Familia B (Nuevos Pesos)	Familia C (Nuevos Pesos)	Familia D (Pesos)
Gui'chi' bidxichi grupu B (Nuevos Pesos, Bexu ni nacubi)	Gui'chi' bidxichi grupu C (Nuevos Pesos, Bexu ni nacubi)	Gui'chi' bidxichi grupu D (Pesos, Bexu)
 <p>N\$10 N\$20</p>	 <p>N\$10 N\$20</p>	 <p>\$10 \$20</p>
 <p>N\$50 N\$100</p>	 <p>N\$50 N\$100</p>	 <p>\$50 \$100</p>
 <p>N\$200 N\$500</p>	 <p>N\$200 N\$500</p>	 <p>\$200 \$500</p>

⁵ La información de esta sección se puede consultar, en español, en la página de internet del Banco de México (www.banxico.org.mx) siguiendo la ruta Billetes y monedas, En proceso de retiro.

⁶ Lu *página sti internet sti' Banco de México* zabicabelii ximodo nga ridxaa gui'chi' bidxichi ne guiiba' bidxich, nunni lu didxastíá. Rará (www.banxico.org.mx), raca caa *Billetes y monedas, En proceso de retiro*.

Billetes en proceso de retiro (Valen lo que indica el billete)		
Gui'chi' bidxichi ni ma chindeecabe pur ti ma que zaguiquiñe (Pagala risaca gui'chi' bidxichi)		
Familia D – conmemorativa del 75 aniversario del Banco de México (Pesos)	Familia D1 (Pesos)	Familia F (Pesos)
Grupú D, rusisacani, chonna late gande ne chii ne chiiñu' iza sti' Banco de México. (Pesos)	Gui'chi' bidxichi grupú D1 (Pesos)	Gui'chi' bidxichi grupú F (Pesos)
    	     	

Billetes desmonetizados⁷

Son los billetes que por disposición del Banco de México han dejado de valer la denominación que indican. El aviso de desmonetización se publicó en el Diario Oficial de la Federación el 23 de diciembre de 1993. Actualmente, su valor equivale a la denominación que indican entre 1,000; por

Gui'chi' bidxichi ni ma que risaca⁸























Gui'chi' bidxichi ni naa *Banco de México*, ma que zaquiñe. Lu gande ne choona dxi sti' lu ultimu beeu sti' iza chíi ne gá ne tapa late gande ne chii ne chonna. *Lu Diario Oficial de la Federación*, gudixecabe de que, ma que risaca bidxichi xtinu. Ti ejemplu ti gui'chi'

⁷ La información de esta sección se puede consultar, en español, en la página de internet del Banco de México (www.banxico.org.mx) siguiendo la ruta Billetes y monedas, Desmonetizados.

⁸ Pa racaladxitu gannatu ma, lu *página* sti' *Banco de México* (www.banxico.org.mx), zabicabelii ma. Ra caa *Billetes y monedas, Desmonetizados*.

ejemplo, un billete de 1,000 pesos de la familia AA vale 1 peso actual.

bidxichi de 1,000 bexu de grupu AA, yanna ma risacani 1 bexu.

Billetes desmonetizados (Actualmente valen lo que indica el billete, entre 1,000)		
Gui'chi' bidxichi ni ma que risaca casi dxiqué (Yanna ni risaca ti gui'chi' bidxichi raca dividirni lu 1,000 bexu)		
Familia A (Fabricados en Banco de México)	Familia AA (Fabricados en Banco de México)	Familia AA (Fabricados por American Bank Note Co.)
Grupú A (Ni bi'ni Banco de México)	Grupú AA (Ni bi'ni Banco de México)	Grupú AA (Ni bi'ni American Bank Note Co.)
 <p>\$2,000</p>  <p>\$5,000</p>  <p>\$10,000</p>  <p>\$20,000</p>  <p>\$50,000</p>  <p>\$100,000</p>	 <p>\$5</p>  <p>\$10</p>  <p>\$20</p>  <p>\$50</p>  <p>\$100</p>  <p>\$500</p>  <p>\$1,000</p>	 <p>\$1</p>  <p>\$5</p>  <p>\$10</p>  <p>\$20</p>  <p>\$50</p>  <p>\$100</p>  <p>\$500</p>  <p>\$1,000</p>  <p>\$10,000</p>

CONTACTO

Para mayor información sobre billetes y monedas:

- Consulte www.banxico.org.mx
- Llame al 800-BANXICO (800-226 9426)
- Escriba a dinero@banxico.org.mx

PARA GUINÍ'LU

Para ganna lu ma de sti' gui'chi' bidxichi ne guiiba' bidxichi:

- Zanda guyalú lu *página sti' internet* www.banxico.org.mx
- Guni' lu bichuugale' sti' *Banxico* xho'no cero, cero – chuppa', chuppa', xhoopa'-ga', taapa, chuppa', xhoopa'
- Zanda gusendu ti *correo ra* dinero@banxico.org.mx

ANEXO 1. BILLETES DEL BANCO DE MÉXICO⁹

Familias de billetes AA y A

La fábrica de Billetes del Banco de México inició sus actividades en 1969. Los primeros billetes de fabricación nacional correspondieron a las denominaciones de 5, 10, 20, 100, 500, 1,000, 2,000, 5,000, 10,000, 20,000, 50,000 y 100,000 pesos.

ANEXO 1. GUI'CHI' BIDXICHI XTI' BANCO DE MÉXICO¹⁰

Grupo gui'chi' bidxichi AA ne A

Lu iza chií ne ga', ne chonna late gande ne ga'. Bizulú *Banco de México* bizá' cabe ca primé gui'chi' bidxichi de 5, 10, 20, 100, 500, 1,000, 2,000, 5,000, 10,000, 20,000, 50,000 ne 100,000 bexu.



Familia de billetes B

El primero de enero de 1993 entró en vigor, con la familia de billetes “B”, una nueva unidad del Sistema Monetario de los Estados Unidos Mexicanos, equivalente a mil pesos de la unidad anterior. En esos billetes aparece el adjetivo “nuevos” antes de la palabra “pesos”

Grupo gui'chi' bidxichi B

Nírudo' sti' beeu *enero* ne gá ne tapa late gande ne chii ne chonna, bizulú biquiifne ca gui'chi' bidxichi de grupo B, ni rabicabe “*Sistema Monetario de los Estados Unidos Mexicanos*”, lu ca gui' chi' bidxichi ma ca

⁹ La información de esta sección se puede consultar, en español, en la página de internet del Banco de México (www.banxico.org.mx) siguiendo la ruta Billetes y monedas, Fabricación de billetes y acuñación de monedas, Billetes del Banco de México.

¹⁰ Niukit+arika ik+tsie mayemie meyexeiya p+y+we, teiwarik+ ik+tsie *internet del Banco de México* (www.banxico.org.mx) pe iweiyát+ ik+, *Billetes y monedas, Fabricación de billetes y acuñación de monedas, Billetes del Banco de México.*

y conservan el diseño de los billetes de la familia A.

diidxa' "nuevos pesos" (Bexu ni nacubi), casi tipu ca gui' chi' bidxichi de grupu A caní.



Familia de billetes C

En 1994 se pusieron en circulación los billetes de la familia "C". Estos billetes conservaron el adjetivo "nuevos" antes de la palabra "pesos", pero presentaron nuevos diseños. Las denominaciones de esta familia son de 10, 20, 50, 100, 200 y 500 "nuevos pesos". Las denominaciones de 10, 20 y 50 nuevos pesos miden 129 x 66 mm, y las denominaciones de 100, 200 y 500 nuevos pesos miden 155 x 66 mm.

Grupú gui'chi' bidxichi C

Lu iza chíí ne ga' ne tapa late gande ne tapa, bizulú biquiíñe ca gui'chi' bidxichi de grupu "C", ne naparucani diidxa' "Nuevos pesos", peru ne ti diseñu nacubi. Lu ca de 10, 20, 50, 100, 200 ne 500 bexu nacubi. Ca gui'chi' bidxichi de 10, 20 ne 50 napacani ti medida 129 x 66 mm, ne ca de 100, 200 ne 500 bexu ti medida de 155 x 66 mm, guiráca ne diidxa' "nuevos pesos".



Familia de billetes D

En 1996 se pusieron en circulación los billetes de la familia "D". Se eliminó el adjetivo "nuevos" antes de la palabra "pesos" y se conservaron los diseños y medidas de los billetes de la familia "C".

Grupú gui'chi' bidxichi "D"

Lu iza chíí ne ga' ne tapa late gande ne xhoopa bizulú biquiíñe ca guíiba' bidxichi grupu D. Ma que niquiíñedi diidxa' "Nuevos", ma bisanacabe diidxa' "Pesos", bíana diseñu ne medida sti' grupu C.



Familia de billetes D1

Las denominaciones de los billetes de la familia D1 son 20, 50, 100, 200, 500 y 1,000 pesos, y corresponden a la unidad monetaria que está actualmente en vigor. A los billetes de 100, 200, 500 y 1,000 pesos de esta familia se les incorporaron nuevos elementos de seguridad: la banda de seguridad y la tinta que cambia de color. Las denominaciones de 20 y 50 pesos miden 129 x 66 mm, y las de 100, 200, 500 y 1,000 pesos miden 155 x 66 mm.

Los billetes de 50, 100, 200 y 500 pesos se pusieron en circulación en 2001; el billete de 20 pesos se imprimió en polímero por primera vez, y se puso en circulación en 2002; y el billete de 1,000 pesos se puso en circulación en 2004.

En 2005 se agregó una marca perceptible al tacto a las denominaciones de 100, 200 y 500 pesos de esta familia para facilitar su identificación a personas con discapacidad visual.


Grupo gui'chi' bidxichi "D1"

Ca gui'chi' bidxichi de grupo D1 20, 50, 100, 200, 500 ne 1,000 bexu, nganga ni riqiiñenu yanna. Ca gui'chi' bidxichi de ti 100, 200, 500 ne 1,000 bexu, napacani ti línea ni rucha de color, ca de 20 ne 50 bexu, napacani ti medida 129 x 66 mm, ne ca de 100, 200, 500 ne 1,000 bexu ti medida de 155 x 66 mm.

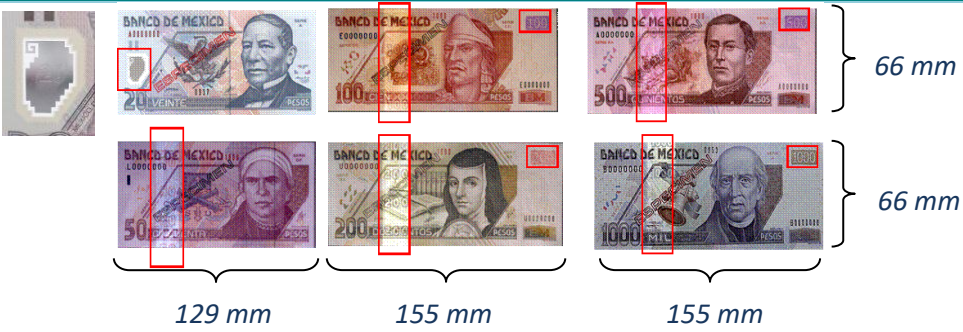
Ca gui'chi' bidxichi de 50, 100, 200 ne 500 bexu bizulú biquiiñecani lu iza gande de ti gayuaa ne tobi. Gui'chi' bidxichi de 20 bexu binicabeni lu *polímero*, ne bizulú biquiiñeni lu iza gande de ti gayuaa ne chupa. Gui'chi' bidxichi de 1,000 bexu bizulú biquiiñeni lu iza gande de ti gayuaa ne tapa.

Lu iza gande de ti gayuaa ne gaayu, guluucabe sellu, ni zanda ca'na'cabe lu ca gui'chi' bidxichi 100, 200 ne 500 bexu, para binni lu cheepa'.


Tinta que cambia de color
Ni rucha'a de color.



Medidas de los billetes
Bia'ti' gui'chi' bidxichi



Marcas perceptibles al tacto
Ni ca lu gui'chi' bidxichi ne zanda ca' na'cabe



Familia de billetes F

Los billetes de la familia F se diseñaron con una variación de 7 mm de longitud entre una y otra denominación consecutiva, su ancho es de 66 mm, y conservan las marcas con relieve para personas con discapacidad visual. Las denominaciones corresponden a 20, 50, 100, 200, 500 y 1,000 pesos, y se pusieron en circulación gradualmente entre noviembre de 2006 y agosto de 2010.

Grupo gui'chi' bidxichi F




Ca gui'chi' bidxichi de grupu F, napani ti medida de 7 mm de nayu'la, gadxé de cada grupu ca, ne de nabata de 66 mm, ne napani sellu ni zanda ca'na' binni ni naca lu cheepa' ganza ganna xi naze. Ca gui'chi' bidxichi de 20, 50, 100, 200, 500 ne 1,000 bexu, ni bizulú biquiñecani lu beeu *noviembre* lu iza gande de chii ne xoo'pa ne lu iza gande de chíí ne chíí.



En esta familia de billetes hay dos diseños del billete de 50 pesos; el segundo se puso en circulación en 2013, y para distinguirlo del primer diseño, se identifica como F1. A esta familia de billetes pertenecen los billetes conmemorativos de 100 pesos: el del centenario del inicio de la Revolución Mexicana, y el del centenario de la promulgación de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos del 5 de febrero de 1917; así como el de 200 pesos, conmemorativo del bicentenario del inicio del movimiento de Independencia.

Los billetes de 20, 50 y 100 pesos, conmemorativo de la Revolución Mexicana, se imprimen en polímero; el resto en papel algodón.

De grupudi nuu chupa tipu de gui'chi' bidxichi de 50 bexu, guiropa ni bizulu biquiñe lu iza chii de gande ne chií ne chonna, ne para gacani gadxe de xtobicala, gucua diidxa'. Lu grupudi nuu gui'chi' bidxichi de 100 bexu, ruzeete ti gayuaa dxi bizulú *Revolución Mexicana* ne dxi guuca *Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*, lu gaayu' dxi xti'beeu ferero lu iza chii ne ga' ne chii ne gadxe, ne gui'chi' bidxichi de 200 bexu, ni ruzeete chupa gayuaa iza de bizulú *Independencia*.

Ca gui'chi' bidxichi de 20, 50 ne 100 bexu, ruzeete cani "*Revolución Mexicana*", nacani de *polímero* xcadxica lu gui'chi' xhíaa.

Familia de billetes F		
Grupo gui'chi' bidxichi F		
F		
F Conmemorativos	<i>Constitución de 1917</i>	
	<i>Revolución Mexicana</i>	

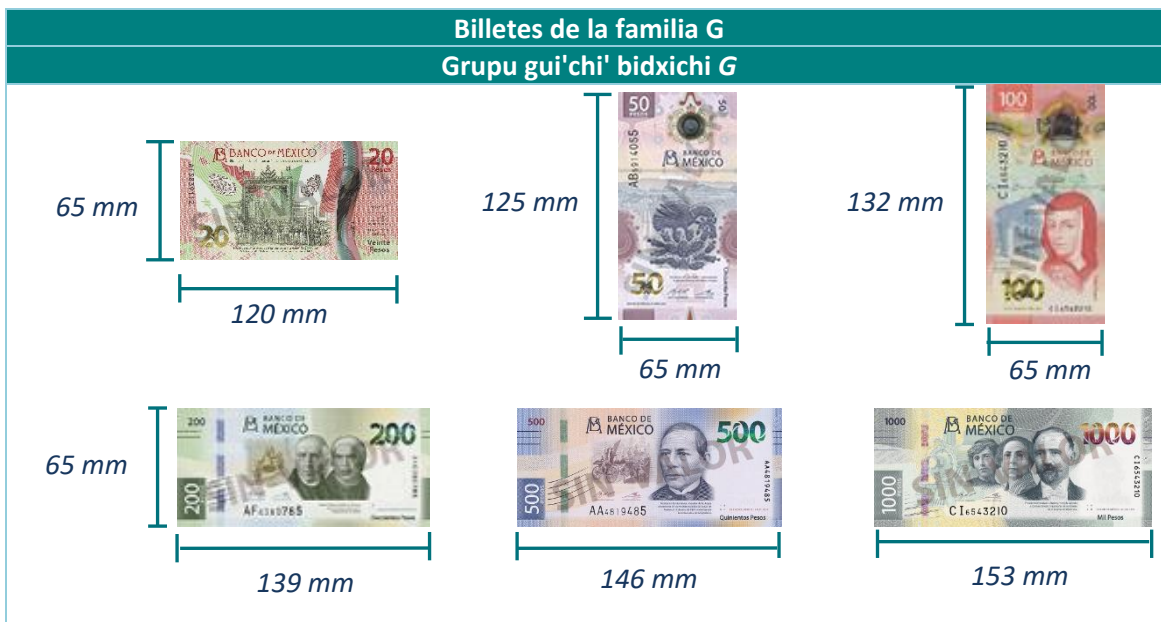
	Independencia de México <i>Independencia sti' Méxicu</i>	
F1		

Familia de billetes G

Las denominaciones de esta familia corresponden a 50, 100, 200, 500 y 1,000 pesos, y adicionalmente, se considera un billete de 20 pesos conmemorativo. En caso de considerarse necesario, se incorporará la denominación de 2,000 pesos. El ancho de estos billetes es de 65 mm. En agosto de 2018 se puso en circulación el billete de 500 pesos; en septiembre de 2019, el de 200 pesos; y en noviembre de 2020, los de 100 y 1,000 pesos. El billete de 20 pesos, conmemorativo del bicentenario de la Independencia Nacional, se puso en circulación el 24 de septiembre de 2021, y el billete de 50 pesos, el 28 de octubre de 2021.

Grupu gui'chi' bidxichi G

Ca gui'chi' bidxichi grupudi ca de 50, 100, 200, 500 ne 1,000 bexu, ne nuu ti gui'chi' bidxichi de 20 bexu, ni ruisaca ti dxi. Pa caquiñela zuguucabe ti gui'chi' bidxichi de 2,000 bexu. Nalaaga 65 mm. Lu iza gande de ti gaayua ne chii ne xhono, bizulú biquiñe ca gui'chi' bidxichi de 500 bexu; lu beeu nativita, de 200 bexu, lu iza gande de ti gaayua ne chii ne ga'; ne lu beeu xandú lu iza gande de ti gaayua ne gande ca gui'chi' bidxichi de 100 ne 1,000 bexu. Gui'chi' bidxichi de 20 bexu, ruisacani chupa gayuaa iza, stí *Independencia Nacional*, ne bizulú biquiñeni, lu 24 stí beeu nativida lu iza 2021. Ne gui'chi' bidxichi de 50 bexu, dxí 28 xtí beeu *octubre* iza 2021.





BANCO DE MÉXICO®

www.banxico.org.mx